

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 January 2013
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 4 января 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Мой Специальный представитель по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Зейнаб Хава Бангура посетила Центральноафриканскую Республику с 5 по 12 декабря 2012 года в рамках осуществления резолюций Совета Безопасности 1820 (2008), 1888 (2009) и 1960 (2010).

В ходе этой поездки было согласовано два коммюнике, касающихся сексуального насилия в условиях конфликта; эти документы были согласованы с правительством Центральноафриканской Республики и лидерами основных военно-политических групп, которые входят в состав Руководящего комитета по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции, а именно: Союзом патриотов за справедливость и мир, Демократическим фронтом центральноафриканского народа, Движением центральноафриканских освободителей за справедливость, Союзом демократических сил за объединение и Союзом республиканских сил (см. приложения I и II).

Тот прискорбный факт, что после поездки моего Специального представителя в стране вспыхнул конфликт, подчеркивает необходимость срочного выполнения ряда обязательств по защите, о которых говорится в упомянутых коммюнике. В частности, в первую очередь следует поставить вопрос о выявлении женщин и детей в составе военно-политических групп и их скорейшем выводе из состава этих групп, издании группами четких приказов, запрещающих сексуальное насилие, и расследовании предполагаемых случаев таких нарушений в целях привлечения виновных к ответственности.

Обязательства, о которых говорится в этих коммюнике, являются основными приоритетами Организации Объединенных Наций в деле предотвращения связанного с конфликтом сексуального насилия в Центральноафриканской Республике. Был бы признателен за доведение настоящего письма и приложений к нему до сведения членов Совета Безопасности. Мой Специальный представитель готова представить Совету информацию по данному вопросу.

(Подпись) Пан Ги Мун



Приложение I

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Совместное коммюнике правительства Центральноафриканской Республики и Организации Объединенных Наций (Банги, 12 декабря 2012 года)

Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта посетила Центральноафриканскую Республику с 5 по 12 декабря 2012 года в рамках осуществления резолюций Совета Безопасности 1820 (2008), 1888 (2009) и 1960 (2010). Она встретила с президентом Франсуа Бозизе, премьер-министром и другими министрами правительства и высокопоставленными лицами, командованием вооруженных сил и полиции страны, представителями военно-политических групп, женских групп, неправительственных организаций и жертвами сексуального насилия.

Цель визита состояла в том, чтобы непосредственно на месте ознакомиться со сложившейся ситуацией и проблемами, связанными с насилием в условиях конфликта, а также привлечь более пристальное внимание международной общественности к ситуации в Центральноафриканской Республике. Специальный представитель стремится углубить диалог и сотрудничество с правительством Центральноафриканской Республики, а также согласовать механизмы сотрудничества, в рамках которых Организация Объединенных Наций могла бы продолжать наращивать свою поддержку, оказываемую национальным институтам и инициативам в том, что касается проблемы сексуального насилия в условиях конфликта.

За прошедшие годы удалось добиться значительных успехов в урегулировании затяжного конфликта в стране: все основные стороны в 2008 году подписали Либревильское всеобъемлющее мирное соглашение, а в октябре 2011 года — соглашение о прекращении огня. Тем не менее постоянно поступают сообщения о случаях сексуального насилия, в первую очередь в районах, контролируемых военно-политическими вооруженными группами, а также в районах, где присутствуют другие вооруженные силы и бандиты. Женщины, девочки и мальчики по-прежнему вовлечены в деятельность многих военно-политических групп; их используют в качестве комбатантов, поваров, носильщиков, посыльных и в целях сексуальной эксплуатации. «Армия сопротивления Бога», действующая в Центральноафриканской Республике, продолжает совершать широкомасштабные нарушения. Речь идет, в частности, о похищении женщин и девочек, а также их использовании в качестве сексуальных рабынь. В обществе глубоко укоренилась культура молчания о преступлениях, связанных с сексуальным насилием, что в значительной степени затрудняет учет подобных случаев и реагирование на них.

Правительство приняло ряд важных мер, в частности ввело положение о том, что нарушения прав человека следует считать актами, нарушающими соглашение о прекращении огня, подписанное в октябре 2011 года; был принят законодательный акт о защите женщин от насилия (Закон № 06.032); был пере-

смотрен уголовный кодекс и закон об уголовном судопроизводстве, в которых теперь сексуальное насилие, в том числе изнасилование, квалифицируется как преступление; в национальное законодательство были включены положения Протокола о предупреждении и пресечении сексуального насилия против женщин и детей, принятого Международной конференцией по району Великих озер; а также был подготовлен проект национального плана действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

В соответствии с резолюцией 1960 (2010) Совета Безопасности и Протокола о предупреждении и пресечении сексуального насилия против женщин и детей, принятого Международной конференцией по району Великих озер, правительство Центральноафриканской Республики подтверждает свое обязательство бороться с сексуальным насилием, в том числе посредством проведения оперативных расследований и судебного преследования за подобные преступления и привлечения виновных к ответственности.

В соответствии со статьями 1–6 упомянутого Протокола правительство Центральноафриканской Республики и Организация Объединенных Наций намерены укреплять сотрудничество по ряду основных направлений:

а) в контексте осуществления Либревильского всеобъемлющего мирного соглашения 2008 года стороны берут на себя обязательство активизировать поддержку Национального совета посредничества, а также гарантировать, что случаи сексуального насилия будут на постоянной основе отслеживаться в рамках механизмов контроля за соблюдением режима прекращения огня;

б) в контексте реформы сектора правосудия стороны берут на себя обязательство на постоянной основе осуществлять пересмотр соответствующего национального законодательства и ужесточать его положения; применять существующее законодательство, в частности закон о предотвращении насилия в отношении женщин; оказывать содействие Генеральной прокуратуре в формировании специализированной структуры для расследования преступлений в форме сексуального насилия; осуществлять подготовку мировых судей (в том числе женщин-мировых судей, а также женщин на других должностях в сфере правосудия); расширять возможности системы правосудия на местном уровне; распространять среди женщин знания о правовых процедурах; и решать вопросы, связанные с защитой женщин в рамках традиционной системы правосудия;

в) в контексте реформы сектора безопасности стороны берут на себя обязательство оказывать поддержку министерству обороны и армии в разработке и реализации «политики нетерпимости» по отношению к сексуальному насилию, а также соответствующих кодексов поведения; консультировать военный персонал по вопросам предотвращения сексуального насилия и других форм насилия, обусловленных гендерной принадлежностью, а также предотвращения ВИЧ/СПИДа; оказывать поддержку полиции и жандармерии в создании специальных подразделений по борьбе с преступлениями в отношении женщин и детей; принимать на службу женщин и обеспечивать их подготовку; а также принимать меры по проверке всех лиц, принимаемых в состав национальных сил и структур безопасности, на предмет совершения ими грубых нарушений прав человека, включая сексуальное насилие, и обеспечивать гарантии того, что эти лица не будут занимать руководящие и ответственные должности;

d) в контексте процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции стороны берут на себя обязательство выявлять в составе вооруженных сил представителей наиболее уязвимых групп, таких как женщины, девочки и мальчики, а также обеспечивать их скорейший вывод из состава этих сил, содействовать воссоединению семей и их социоэкономической реинтеграции с использованием отдельных механизмов для взрослых и детей (это также соответствует планам действий, касающимся проблемы вербовки и использования детей в деятельности вооруженных сил и групп, о чем говорится в резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности); гарантировать женщинам, представляющим структуры гражданского общества и местные общины, возможность участвовать в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции и влиять на него, в том числе посредством проведения регулярных консультаций и взаимодействия с министром социальных дел, национальной солидарности и по вопросам равноправия полов; а также следить за тем, чтобы в рамках процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции в качестве одного из аспектов социальной реадaptации проводились просветительские беседы о методах профилактики ВИЧ/СПИДа;

e) в контексте программы помощи жертвам стороны берут на себя обязательство оказывать более широкую поддержку предоставлению основных услуг жертвам, включая медицинскую и психологическую помощь жертвам изнасилования, а также поддерживать национальные власти в разработке всеобъемлющей национальной стратегии в отношении сексуального насилия и других форм насилия, обусловленных гендерной принадлежностью;

f) в контексте организации работы Национальной комиссии по правам человека, стороны обязуются оказывать поддержку национальным властям, в том числе организовывать учебные мероприятия для членов Комиссии и содействовать их работе.

Организация Объединенных Наций и правительство Центральноафриканской Республики подчеркивают, что все вооруженные силы и группы должны брать на себя обязательство предотвращать преступления сексуального насилия и обеспечивать наказание за них в соответствии с резолюцией 1960 (2010) Совета Безопасности, Протоколом о предупреждении и пресечении сексуального насилия против женщин и детей, принятым Международной конференцией по району Великих озер, а также коммюнике Руководящего комитета по вопросу о разоружении, демобилизации и реинтеграции в отношении сексуального насилия в условиях конфликта от 12 декабря 2012 года (см. приложение II). Это включает в себя вынесение предписаний через свои соответствующие командные инстанции и политические организации о запрете сексуального насилия, включая изнасилование, принудительные и ранние браки, а также обеспечение расследования предполагаемых случаев сексуального насилия и привлечение виновных к ответственности.

Правительство Центральноафриканской Республики назначает министра социальных дел, национальной солидарности и по вопросам равноправия полов контактным лицом для взаимодействия с Организацией Объединенных Наций в разработке стратегии и плана по выполнению упомянутых выше обязательств. Указанный министр сформирует комитет или комиссию, в состав которой войдут все соответствующие министерства и ведомства, для координации усилий по решению этой проблемы.

Правительство Центральноафриканской Республики, совместно с партнерами, будет выделять ресурсы на выполнение указанных выше приоритетных задач и призывает всех доноров оказывать, по мере необходимости, соответствующую дополнительную поддержку.

Организация Объединенных Наций будет продолжать поддерживать правительство Центральноафриканской Республики через Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, страновую группу Организации Объединенных Наций, Канцелярию Специального представителя по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Программу действий Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликта, а также Рабочую группу по вопросам защиты (сфера ответственности, касающаяся насилия, обусловленного гендерной принадлежностью). Группа экспертов по вопросу верховенства права и проблеме сексуального насилия в условиях конфликта по приглашению правительства также будет оказывать поддержку использованию механизмов сотрудничества в соответствии с приоритетами, о которых говорится в настоящем коммюнике.

Приложение II

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Коммюнике Руководящего комитета Центральноафриканской Республики по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции (Банги, 12 декабря 2012 года)

Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в ходе своей поездки в Центральноафриканскую Республику с 5 по 12 декабря 2012 года провела встречу с членами Руководящего комитета по вопросу о разоружении, демобилизации и реинтеграции. Этот Руководящий комитет был сформирован в соответствии с Либревильским всеобъемлющим мирным соглашением 2008 года и в его состав входят представители правительства Центральноафриканской Республики; лидеров военно-политических групп — Союза патриотов за справедливость и мир, Демократического фронта центральноафриканского народа, Движения центральноафриканских освободителей за справедливость, Союза демократических сил за объединение и Союза республиканских сил; Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирного банка; Африканского союза; Европейского союза; правительства Франции и Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике.

Поездка Специального представителя прошла в рамках осуществления резолюций 1820 (2008), 1888 (2009) и 1960 (2010), в которых подчеркивается необходимость разработки эффективных механизмов обеспечения защиты от сексуального насилия в отношении женщин и девочек на всех этапах процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, проходящих при содействии со стороны Организации Объединенных Наций.

Военно-политические группы, подписавшие Либревильское всеобъемлющее мирное соглашение 2008 года, обязуются предотвращать сексуальное насилие и все другие формы насилия, обусловленного гендерной принадлежностью, и бороться с этим явлением. В этой связи Руководящий комитет подчеркивает следующие приоритетные задачи, которые соответствуют обязательствам правительства Центральноафриканской Республики, указанным в Протоколе о предупреждении и пресечении сексуального насилия против женщин и детей, принятом Международной конференцией по району Великих озер, а также в совместном коммюнике правительства Центральноафриканской Республики и Организации Объединенных Наций от 12 декабря 2012 года по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта (см. приложение I):

а) выявление всех женщин, девочек и мальчиков, связанных с деятельностью военно-политических групп, подписавших Либревильское всеобъемлющее мирное соглашение 2008 года и соглашение от октября 2011 года о прекращении огня, и их скорейший вывод из состава таких групп (эта задача также соответствует планам действий, касающимся проблемы вербовки и исполь-

зования детей в связи с деятельностью вооруженных сил и групп, о чем говорится в резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности);

b) вынесение военно-политическими группами, подписавшими Либревильское всеобъемлющее мирное соглашение 2008 года, четких командных предписаний через свои командные инстанции и политические организации в отношении сексуального насилия, а также принятие на себя обязательств расследовать предполагаемые случаи сексуального насилия, включая изнасилование и принудительные и ранние браки, а также привлечение к ответственности виновных в таких нарушениях;

c) сотрудничество военно-политических групп с правительством в его усилиях по проверке всех лиц, принимаемых в состав национальных сил и структур безопасности, на предмет совершения ими грубых нарушений прав человека, включая сексуальное насилие, и обеспечение гарантий того, что эти лица не будут занимать руководящие и ответственные должности;

d) гарантии того, что женщины, представляющие структуры гражданского общества и местные общины, будут иметь возможность участвовать в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции и влиять на него, в том числе посредством проведения регулярных консультаций и взаимодействия с министром социальных дел, национальной солидарности и по вопросам равноправия полов.

Все военно-политические группы, представленные в Руководящем комитете и принимающие участие в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции, назначат контактных лиц для взаимодействия с министром по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции и Специальным представителем Генерального секретаря в Центральноафриканской Республике в их качестве сопредседателей этого Руководящего комитета в целях подготовки стратегии и плана выполнения упомянутых выше обязательств.

К прочим членам Руководящего комитета, а также донорам обращен призыв по мере необходимости выделять средства и оказывать поддержку в связи с выполнением упомянутых выше обязательств.

Организация Объединенных Наций продолжит оказывать поддержку Руководящему комитету в выполнении всех указанных выше обязательств через посредничество Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, страновую группу Организации Объединенных Наций, Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, а также Группу экспертов по вопросу верховенства права и проблеме сексуального насилия.